



**DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA**  
**DHOOOL GAZETA**  
**Somali Regional State**  
**የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት**

Qimaha ያንዱ ዋጋ . Unit Price	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida	✉ 392
----------------------------------	--	-------

BayaanTirsi:- 220/2014 Bayaanka Ilaalinta, Horumarinta Iyo Kafaa'ideysiga Duurjoogta ..... Bog 1	<b>አዋጅ ቁጥር 220 /2014</b> <b>የዱር እንስሳት ልማት፣ ጥበቃ እና</b> <b>አጠቃቀም አዋጅ ..... ገጽ 1</b>	Proclamation No. 220/2022 Development Conservation and Utilization of Wildlife_..... Page 1
--	---	---

<p style="text-align: center;"><b><u>BAYAAN TIRSI:- 220/2014</u></b>  <b><u>BAYAANKA ILAALINTA,</u></b>  <b><u>HORUMARINTA IYO</u></b>  <b><u>KAFAA'IDEYSIGA DUURJOOGTA</u></b>  <b><u>EE DAWLADDA DEEGAANKA</u></b>  <b><u>SOOMAALIDA</u></b></p> <p>Maadaama oo Bayaanka ilaalinta, Horumarinta iyo ka faa'ideysiga Duurjoogta ee heer Federaal ee tirsigiisu yahay: 541/2007 uu Deegaanada ku waajibiyay inay ilaaliyaan, horumariyaan islamarkaana ka faa'ideystaan duurjoogta kala duwan ee laga helo deegaankaas.</p> <p>Maadaama oo Qodobada 5<sup>aad</sup> iyo 14<sup>aad</sup> ee Bayaanka ilaalinta, Horumarinta iyo ka faa'ideysiga Duurjoogta ee heer Federaal ee tirsigiisu yahay: 541/2007 uu si cad deegaanada waajib u saareen inay hirgeliyaan goobo lagu ilaaliyo (reserves) duurjoogta islamarkaana xakamaeeyaan falalka sharci darrada ah iyo dabargoynta lagu koco duur joogta.</p> <p>Maadaama oo ay muhiim noqotay in deegaanku soo saaro sharci bayaamiya nidaamka ilaalinta, horumarinta iyo ka faa'ideysiga duurjoogta si loo hirgeliyo waajibaadyada deegaanka lagu saaray Bayaanka ee horumarinta iyo ilaalinta duurjoogta.</p>	<p style="text-align: center;"><b>አዋጅ ቁጥር:- 220/2014</b>  <b><u>የሶማሌ ክልል የዱር እንስሳት ልማት፣</u></b>  <b><u>ጥበቃ እና አጠቃቀም አዋጅ</u></b></p> <p>በፌዴራል ደረጃ ሰለዱር እንስሳት ልማት, ጥበቃና አጠቃቀም የወጣው አዋጅ ቁጥር 541/2007 ክልሎች በክልላቸው የሚገኙትን ዱር እንስሳት የመጠበቅ፣ ማልማትና ጥቅም ላይ ማዋል የሚያስገድድ በመሆኑ፡</p> <p>በፌዴራል ደረጃ ሰለዱር እንስሳት ልማት, ጥበቃና አጠቃቀም በወጣው አዋጅ ቁጥር 541/2007 አንቀጽ 5 እና 14 መሠረት ክልሎች ዱር እንስሳት የመጠበቅ፣ የማልማትና ከህገ-ወጥ ድርጊቶችና የዱር እንስሳትን ከማጥፋት የመጠበቅ ግዴታ የተጠላብት በመሆኑ፡</p> <p>የዱር እንስሳት ልማት፣ ጥበቃና አጠቃቀም አዋጅ ላይ የተጣለበትን ግዴታ ተግባራዊ ለማድረግ ክልሉ የዱር እንስሳትን ጥበቃ፣ ልማትና አጠቃቀም ስርአት የሚመራበት ህግ ማውጣት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤</p>	<p style="text-align: center;"><b>PROCLAMATION NO: - 220/2022</b>  <b><u>A PROCLAMATION TO PROVIDE</u></b>  <b><u>FOR THE DEVELOPMENT</u></b>  <b><u>CONSERVATION AND</u></b>  <b><u>UTILIZATION OF WILDLIFE</u></b>  <b><u>SOMALI REGION</u></b></p> <p><b>WHEREAS</b>, the federal proclamation to provide for the development, Conservation and utilization of wildlife, proclamation no.: 541/2007 compels to States to protect, develop and utilize the various wildlife found therein.</p> <p><b>WHEREAS</b>, Articles 5 and 14 of the federal Proclamation to provide for the Development and utilization Wildlife Proclamation No. 541/2007 clearly states that states have the duty to are committed to organize wildlife reserves, control illegal and depletion activities from wildlife.</p> <p><b>WHEREAS</b>, it has become necessary that regional states are required to promulgate a law that enbales a system to govern the conservation, development and utilization of wildlife so as to implement the obligation of state laid down under federal in the proclamation.</p>
--	--	---

Maadaama oo ay muhiim tahay in deegaanku hirgeliyo goobo ku haboon dalxiiska duurjoogta iyo hawlaha maalgelinta si ay kaalin uga qaadatu shaqo abuurka iyo hoos u dhigista saboolnimada.

Hadaba, Golaha Xildhibaanada oo ka duulayo Qodobka 49<sup>aad</sup> qodob-hoosaadkiisa (3) (b), ee Dastuurka waxa uu soo saaray Bayaankan:

**QAYBTA KOOBAAD**

**GUUD AHAAN**

**1. Cinwaan Gaaban**

Bayaankan waxaa loogu yeedha karaa “Bayaanka ilaalinta, horumarinta iyo kafa’ideysiga duurjoogta ee tirsigiisu yahay: 220/2014.

**2. Qeexid**

Hadaan haboonaanta weedhu siinin macno kale, Bayaankan dhexdiisa;

1. “**Duurjoog**” waxaa loola jeedaa dhamaan xayawaanka aan ahayn dab-joogta ee Laf-dhabarleyda, ama aan lahayn laf-dhabarta ha ahaadaan kuwa dhintay ama kuwo nool.
2. “**Khayraadka Duur-joogta**” waxaa loola jeedaa khayraadka duurjoogta deegaanka dhexdiisa ku nool oo ay kamid yihiin duurjoogta kasoo haajirtay goobo kale.
3. “**Waxsoosaarka Duurjoogta**” waxaa loola jeedaa muunadkasta ama walax kamid ah jidhka noolaha duurjoogta sida: ukunta, Abuurka (embryo), geeska, ilig, cidi, maqaar, hilib, dhogorta, baadka ama raqda.
4. “**Deegaan nololeedka Duurjoogta**” waxaa loola jeedaa deegaanka ay si toos ah ugu tiirsan tahay nolosha duurjoogta gaar ahaana ay ka helaan biyo iyo baad waxaa kamid ah goobaha uu u aasaasay xafiisku ilaalinta iyo daryeelka duur-joogta.

ክልሉ ለቱሪዝም ምቹ የሆኑ የዱር እንስሳትና የኢንቨስትመንት ስራዎችን በመተግበር ለስራ እድል ፈጠራ እና ድህነትን በመቀነስ የበኩላቸውን አስተዋጽኦ ማበርከት አስፈላጊ በመሆኑ፡

የሶማሌ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው ሕገ መንግሥት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ (3) (ሀ) መሠረት የሚከተለውን አውጃል።

**ክፍል አንድ**

**ጠቅላላ**

**1. አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ “የዱር እንስሳት ልማት፡ ጥበቃና አጠቃቀም” አዋጅ ቁጥር:- 220/2014 ” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

**2. ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

1. “**የዱር እንስሳት**” ማለት ከቤት እንስሳት በስተቀር በህይወት ያለ ወይም የሞተ የጀርባ አጥንት ያለው ወይም የጀርባ አጥንት የሌላው እንስሳ ነው።
2. “**የዱር እንስሳት ሃብት**” ማለት በክልሉ የሚገኙ የዱር እንስሳት ሲሆን ከሀገር ወደ ሀገር የሚሰደዱ እና በጊዜያዊነት በክልሉ ውስጥ የሚቆዩ ዝርያዎችን ያጠቃልላል።
3. “**የዱር እንስሳት ውጤት**” ማለት ማንኛውም የዱር እንስሳት ናሙና ወይም እንደ እንቁላል፣ ሽል፣ ቀንድ፣ ጥርስ፣ ጥፍር፣ ቆዳ፣ ሥጋ፣ ፀጉር፣ ላባ ወይም ዋንጫ ያሉ ነው።
4. “**የዱር እንስሳት መኖሪያ**” ማለት በዱር የዱር እንስሳት ጥበቃ ውስጥ ወይም ውጭ ያለው አካባቢ የዱር እንስሳት የሚኖሩበት እና መሬት፣ የውሃ አካላት ወይም ሁለቱንም ያካትታል።

WHEREAS, it is important for the region to implement suitable sites for tourism wildlife and investment activities to contribute to job creation and reduction putting poverty.

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 49 sub-article (3) (A), of the constitution the state council here by proclaims as follows:

**PART ONE**

**GENERALITY**

**1. Short Title**

This proclamation may be cited as the “**Development Conservation and Utilization of Wildlife Proclamation No.: 220/2022**”

**2. Definition**

In this proclamation unless the context require otherwise.

1. “**Wildlife**” means any live or dead vertebrate or invertebrate animals, other than domestic animals.
2. “**Wildlife resource**” means wild animals found within the Region and include those species migrating from country to country and temporarily staying in the Region.
3. “**wildlife product**” means any sample of wild animal or it is body part like egg, embryo, horn, tooth, nail, skin, meat, hair, feather, or trophy;
4. “**Wildlife habitat**” means an area with in or out of the wildlife conservation area in which wildlife inhabits and include land, water bodies or both.

- 5. “Seeraha ilaalinta iyo daryeelka duur-joogta” waxaa loola jeedaa goobaha sida gaarka ah ugu seeray xafiisku si loogu ilaaliyo looguna daryeelo duur-joogta kala duwan ama nooc gaar ah oo kamid ah fuur-joogta oo ku dhaw dabargo.
- 6. “Goobaha gaarka loogu cayimay ugaadhsiga” waxaa loola jeedaa goobaha sida gaarka loogu diyaariyay in lagu fuliyo ugaadhsiga loo sameeyo si sharciga waafaqsan.
- 7. “ka faa’ideysiga khayraadka duurjoogta” waxaa loola jeedaa shaqooyinka la xidhiidha ka faa’ideysiga khayraadka iyo waxsoosaarka duurjoogta oo ay kamid yihiin daawashada, dalxiiska iyo madadaalada.
- 8. “Ugaadhsi” waxaa loola jeedaa talaabo ama dhaq-dhaqaaqkasta oo la rabo in lagu dilo, lagu dhaawaco, lagu cabsigeliyo, lagu qabto, lagu eryado, ama lagu dabo duur-joogta ama wax soosaarkooda.
- 9. “Hub” waxaa loola jeedaa aaladkasta oo loo isticmaalo in lagu dilo, lagu qabto, lagu suuxiyo duurjoogta waxaana kamid ah rasaasta, waranka, leebka, dabinka, godadka, aflayda, bambooyinka, suntan iyo kiimikooyinka iyo aaladaha kale ee lamid ka ah.
- 10. “Shati” waxaa loola jeedaa shati kasta oo la siiyo cid si ay uga ganacsato, ama u ugaadhsato, ama usoo qabato, ama u tarmiso, ama u haysato, ama madadaalo ahaan ugu soo bandhigo, ama daraasaad ugu samayso duur-joogta iyo wax soosaarkooda.

- 5. "የዱር እንስሳት ጥበቃ ቦታዎች" ማለት ለመጥፋት የተቃረበ የዱር እንስሳትን ለመጠበቅ እና ለመንከባከብ በቢሮው የተከለለ ለዱር እንስሳት ጥበቃ ተብሎ የተሰየመ ቦታ ነው።
- 6. "ልዩ የአደን ቦታዎች" ማለት በህጉ መሰረት ሊደረግ የሚገባውን አደን ለማካሄድ በልዩ ሁኔታ የተዘጋጁ ቦታዎች ማለት ነው።
- 7. "የዱር እንስሳትን ሀብት መጠቀም" ማለት ከሀብትና ከዱር እንስሳት ምርቶች አጠቃቀም ጋር ተያያዥነት ያላቸውን ጉብኝት፣ ቱሪዝም እና መዝናኛን ያካትታል።
- 8. "ማደን" ማለት የዱር እንስሳትን ወይም ምርቶቻቸውን ለመግደል፣ ለማቁሰል፣ ለማስፈራራት፣ ለማሳደድ፣ ለመያዝ ወይም ለማጥመድ የሚወሰድ እርምጃ ወይም እንቅስቃሴ ነው።
- 9. "መሳሪያ" ማለት ሽጉጥ፣ ቆሻሻ ሽጉጥ፣ ሚሳኤል፣ ፈንጂ፣ ቀስት እና ቀስት፣ ዱላ፣ ጎራዴ፣ ወጥመድ፣ መረብ፣ ጉድጓዶች፣ መርዝ፣ ኬሚካሎች ወይም የዱር እንስሳትን ለመግደል፣ ለመያዝ ወይም ለማሰናከል የሚውል ሌላ መሳሪያ ነው።
- 10. "ፈቃድ" ማለት አንድ ሰው ለመገበያየት፣ ወይም ለማደን፣ ለመያዝ፣ ለማራባት፣ ለማቆየት ወይም ለማዝናናት ወይም ምርምሩን ለማድረግ ወይም ምርምሩን ለማድረግ ለአንድ ሰው የተሰጠ ፈቃድ ነው።

- 5. "Wildlife conservation areas" means an area designated for the conservation of wildlife that are specially set aside by the bureau to protect and care for various wildlife or special type of wildlife that is close to extinction.
- 6. "Special hunting areas" means an areas such as Specially prepared to carry out the hunt to be done according to the law.
- 7. "Utilization of wildlife resources" means the activities which is related to the use of resources and wildlife products including sightseeing, tourism and entertainment.
- 8. "Hunting" means any measure or action or taken to kill, wound, scare, chase, capture, or trap wild animals or their products.
- 9. "Weapon" means firearm, dirt gun, missile, explosives, bow and arrow, stick, sword, trap, net, holes, poison, chemicals, or any other instrument used to kill, captured or disable wild animal
- 10. "License" means any license granted to a person to trade, or to hunt, capture, breed, keep, or entertain exhibit, or make a research and things their production.

- 11. **“Dakhliyada”** Waxaa loola jeedaa dakhli kasta oo kasoo xerooda daawashada, dalxiiska, sawirada, muuqaalada, ganacsiga, ugaadhsiga, ganaaxyada iyo daraasaadada la xidhiidha duur-joogta iyo waxsoosaarkooda, waxaa kale oo kamid ah dakhliyada kasoo xerooda gunooyinka bixinta iyo cusboonaysiinta shatiyada gaarka ah ee shaqooyinka duur-joogta.
- 12. **“Ganacsi”** waxaa loo jeedaa shaqooyinka uu fuliyo cida shati loo siiyay ka ganacsiga duurjoogta iyo waxsoosaarkooda.
- 13. **“Deegaan”** Waxaa loola jeedaa Deegaanka Soomaalida.
- 14. **“Xafiis”** waxaa loola jeedaa Xafiiska Ilaalinta deegaanka, Kaymaha iyo Isbedelka Cimilada.
- 15. **“Qof”** Waxaa loola jeedaa Qofka bani’aadamka ah iyo waxyaabaha kale ee sharcigu siiyay jiritaan sharci.
- 16. Weedhaha Bayaankan dhexdiisa ee loo xeeriyay Labku waxay sidoo kale dhaqangal ku yihiin Dhedigga.

**3. Xadka Dhaqangalka**

Bayaankani waxa uu dhaqangal ku yahay duur-joogta ku nool goobaha seeraha loo aasaasay daryeelka iyo horumarinta duurgoogta dhexdooda iyo goobaha ka baxsan ee seerooyinkaas ee maamulkooda loogu awood siiyay deegaanka hab waafaqsan Qodobka 5<sup>aad</sup> ee Bayaanka.

**4. Ujeedooyinka**

Ujeedooyinka bayaankani waa:

- 1. In la ilaaliyo, la maareeyo, la horumariyo islamarkaana si haboon looga faa’ideysto khayraadka duurjoogta Deegaanka.

- 11. **“ገቢ”** ማለት ከእይታ፣ ከቴሪዝም፣ ከፎቶ፣ ከቪዲዮ፣ ከንግድ ስራ፣ ከአደን፣ ከዱር እንስሳት እና ምርቶቻቸው ጋር በተያያዙ ቅጣቶች እና ምርምሮች የሚገኝ ማንኛውም ገቢ ሲሆን ከክፍያ እና እድሳት ከሚገኘው ገቢ መካከል ለዱር እንስሳት ስራዎች ልዩ ፈቃድ።
- 12. **“ንግድ”** የሚያመለክተው በዱር እንስሳት ንግድና ምርት የሚከናወኑ ተግባራትን ነው።
- 13. **“ክልል”** ማለት የሶማሌ ክልል ማለት ነው።
- 14. **“ቢሮ”** ማለት የአካባቢ ጥበቃ፣ ደን እና የአየር ንብረት ለውጥ ቢሮ ማለት ነው።
- 15. **“ሰው”** ማለት ማንኛውም የተፈጥሮ ወይም የህግ ሰው ማለት ነው።
- 16. በወንድ ምሥጢታ የተደነገገው የዚህ አዋጅ ድንጋጌ በሴት ምሥጢታ ላይም ተፈጻሚ ይሆናል።

**3. የተፈጻሚነት ወሰን**

ይህ አዋጅ በክልሉ ውስጥ ለዱር እንስሳት ጥበቃ በተቋቋሙ ቦታዎችና በመጠለያ ቦታዎች ውስጥ እና ውጪ ለዱር እንስሳት ልማትን እና ጥበቃ ሲሆን በአዋጁ አንቀፅ 5 መሰረት በክልሉ ሥር በሚተዳደሩ የዱር እንስሳት ጥበቃ ቦታዎች ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

**4. ዓላማዎች**

አዋጁ የሚከተሉት ዐበይት ዓላማዎች ይኖሩታል።

- 1. የክልሉን የዱር እንስሳት ሀብት ለመንከባከብ፣ ለማስተዳደር፣ ለማልማት እና በአግባቡ ለመጠቀም

- 11. **“Revenue”** means any income derived from viewing, tourism, photos, videos, business, hunting, fines and research related to wildlife and their products, among others among the revenues generated from payment and renewal bonuses Special licenses for wildlife works.
- 12. **“Trade”** means any kind of business transaction related to the wildlife or their products carried out by the licensee.
- 13. **“Region”** means the Somali Regional state.
- 14. **“Bureau”** means the Bureau of Environmental Protection, Forest and the climate change.
- 15. **“Person”** means any natural or juridical person.
- 16. Provisions of this proclamation set out in the masculine gender shall also apply to the feminine gender.

**3. Scope of Application**

This proclamation shall be applicable on wildlife in the conservation area established and development of wildlife within and outside the areas, those conservation areas Designated and Administered by Regions in the area in accordance with the Article 5 of the proclamation.

**4. Objectives**

The proclamation shall have the following major objectives:

- 1. To conserve, manage, develop and properly utilize the wildlife resource of the region

- 2. In la xaqiijiyo hawlaha ilaalinta, horumarinta iyo ka faa'ideysiga khayraadka duur-joogtu ay waafaqsanyihiin shuruucda iyo halbeegyada qaran ee loo soo saaray ujeedadan.
- 3. In la suurto geliyo in hawlaha horumarinta iyo ka faa'ideysiga duur-joogtu kaalin muuqata ka qaataan barnaamijyada shaqo abuurka iyo dhimista saboolnimada.

**QAYBTA LABAAD**  
**ILAAALINTA IYO HORUMARITA**  
**DUUR-JOOGTA**

- 5. **Aasaaska, maamulka iyo maaraynta Seeraha ilaalinta iyo daryeelka duur-joogta**
  - 1. Xeeridaameedka uu soo saaro Golaha hawfulinta deegaanku ayaa lagu xeerin seerooyinka lagu daryeelo noocyada kala duwan ee duurjoogta iyo xadadka ay yeelanayaan.
  - 2. Seerooyinka golaha hawfulintu u aasaasayo hab waafaqsan qodob hoosaadka (1) ee Qodobkan waa inay noqdaan kuwo buuxinaya shuruuda lagu xeeriyay shuruucda iyo halbeegyada dawlada federaalku usoo saartay ilaalinta iyo daryeelka duurjoogta.
- 6. **Nidaamka ilaalinta Seerooyinka**
  - 1. Qorshaha iyo fulinta nidaamka Ilaalinta, horumarinta iyo daryeelka seerooyinka loo aasaasay hab waafaqsan Bayaankan waa in laga qaybgeliyo bulshada kala duwan ee ku nool goobaha laga aasaasay seerooyinka.
  - 2. Mashaariicda horumarineed ee laga fulinayo goobaha ka ag-dhaw seerooyinka lagu aasaasay xeeridaameedka uu soo saaro golaha hawfulintu, waa in la xaqiijiyo inaanay dhibaato soo gaadhsiinayn noloshada duur-joogta ku nool seerooyinka.

- 2. የዱር እንስሳት ጥበቃ፣ ልማት እና አጠቃቀም በህግና አገራዊ መመዘኛዎች መሰረት መሆኑን ማረጋገጥ።
- 3. የዱር እንስሳትን የማልማትና የመጠቀም ተግባራት ለሥራ ዕድል ፈጠራና ድህነትን ለመቅረፍ የሚረዱ ፕሮግራሞችን እንዲወስዱ ለማድረግ።

**ክፍል ሁለት**

**የዱር እንስሳት ጥበቃ እና ልማት**

- 5. **የዱር እንስሳት ጥበቃ ቦታዎች ማቋቋም፣ ማስተዳደርና አጠቃቀም**
  - 1. በክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ምክር ቤት በሚወጣ ደንብ መሰረት ለተለያዩ የዱር እንስሳት እንክብካቤ እና ጥበቃ ቦታዎች የድንበር አካላልና ቁጥጥር ይወሰናል።
  - 2. የሥራ አስፈጻሚው ምክር ቤት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) መሠረት በፌዴራል መንግሥት ለዱር እንስሳት ጥበቃና ደህንነት ባወጣቸው ህጎችና ደንቦች የተቀመጡትን መስፈርቶች የሚያሟሉ የጥበቃ ቦታዎችን ያቋቁማል።
- 6. **የዱር እንስሳት ጥበቃ ስርዓት**
  - 1. በዚህ አዋጅ መሰረት የተቋቋሙት የዱር እንስሳት ጥበቃ፣ ልማትና እንክብካቤ ቦታዎችን ማቀድና መተግበር ፓርኩ በተቋቋመበት አካባቢ የሚኖሩ የተለያዩ ማህበረሰቦችን ማሳተፍ ይገባል።
  - 2. የክልሉ አስፈጻሚው ምክር ቤት በሚያወጣው ደንብ መሠረት በተቋቋሙት የጥበቃ ቦታዎች አቅራቢያ የሚከናወኑ የልማት ፕሮጀክቶች የዱር እንስሳትን እንዳይጎዱ ማድረግ አለባቸው።

- 2. To ensure that the conservation, development and utilization of wildlife resources are in accordance with the laws and national standards issued for this purpose.
- 3. To enable the activities of development and utilization of wildlife evidently take programs for job creation and poverty alleviation.

**PART TWO**  
**WILDLIFE PROTECTION AND DEVELOPMENT**

- 5. **Establishment, Administration and Management of the parks for the Protection and Utilization of Wildlife**
  - 1. According to the regulations issued by the regional executive council, the boundaries and control of various wildlife conservation and protection areas are determined.
  - 2. The conservation areas to be established in accordance with sub-section (1) of This article must meet the requirements set out in the laws and regulations standards set by the federal government for the protection and welfare of wildlife.
- 6. **protection System for wildlife conservation areas**
  - 1. Planning and implementation of the system of Protection, development and care of conservation areas established in accordance with this proclamation should be participated in the different community living in the areas where the park is established.
  - 2. Development projects to be implemented in the near of the conservation areas established by the regulations issued by the executive council, shall be ensure that they do not harm wildlife of the fields.

3. Iyadoo laga duulayo daraasad dhab ah oo lagu sameeyay arrimahan waa in la xakameeyo faafida iyo waxyeelada xayawaanada iyo dhirta dhibaataada soo gaadhsiin karta nolosha duurjoogta ku nool seerooyinka.

**7. Hirgelinta kaabeyaasha horumarineed**

1. Kahor inta intaan la fulin mashaariicda kaabeyaasha horumarinta sida jidadka, laydhka, biyaha iyo adeegyada horumarineed ee kale ee laga fulinayo goobaha seerooyin dhexdooda ama meelaha u dhaw waa in laga qaybgaliyo xafiiska islamarkaana lagu sameeyo daraasada ilaalinta saamaynta deegaanka.

2. Kahor inta intaan la fulin mashaariicda maalgelinta ee laga fulinayo goobaha seerooyin u dhaw waa in laga qaybgaliyo xafiiska islamarkaana lagu sameeyo daraasada ilaalinta saamaynta deegaanka.

3. Xafiiska ayaa waajibaad ka saaranyahay fulinta waajibaadka lagu sheegay daraasada ilaalinta saamaynta deegaanka.

**8. Duur-joogta ku nool goobaha ay maamulaan hay'adaha aan dawlga ahayn, shaqsiyaadka iyo Buslhadu**

Shatiga maamulka iyo gacan ku haynta duur-joogta ku nool goobaha ay maamulaan hay'adaha aan dawlga ahayn, shaqsiyaadka iyo Buslhadu waxaa loo bixin hab waafaqsan xeer-nidaameedka uu soo saaro golaha hawlfulintu.

3. በእነዚህ ጉዳዮች ላይ በተደረገ ጥናት መሰረት በደን ውስጥ ያለውን የዱር እንስሳት ህይወት አደጋ ላይ የሚጥሉ የእንስሳትና ተክሎችን ስርጭትና ጉዳት መቆጣጠር ያስፈልጋል።

**7. የመሠረተ ልማት አውታሮች ዝርጋታ**

1. በጥበቃ አካባቢዎች ወይም በአቅራቢያው ባሉ አካባቢዎች የሚከናወኑ የመሠረተ ልማት ፕሮጀክቶችን ማለትም የመንገድ፣ የመብራት፣ የውሃ እና ሌሎች የልማት አገልግሎቶችን ከመተግበሩ በፊት ቢሮው ተገኝቶ የአካባቢ ተፅዕኖ ግምገማ ማድረግ አለበት።

2. በየአካባቢው የሚተገበሩ የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቶች ከመተግበራቸው በፊት በአቅራቢያው ያሉ ፓርኮች ቢሮው ተገኝቶ የአካባቢ ተፅዕኖ ግምገማ ማድረግ አለበት።

3. ቢሮው በአካባቢ ተፅዕኖ ግምገማ የተቀመጡትን ተግባራት የማስፈጸም ኃላፊነት አለበት።

**8. መንግስታዊ ባልሆኑ ድርጅቶች፣ ግለሰቦች እና ማህበረሰቦች በሚተዳደሩ የዱር እንስሳት ጥበቃ ቦታዎች**

መንግስታዊ ባልሆኑ ድርጅቶች፣ ግለሰቦች እና ማህበረሰቦች በሚተዳደሩ አካባቢዎች የዱር እንስሳትን የማስተዳደር ፍቃድ የሚሰጠው የክልሉ ስራ አስፈጻሚ ምክር ቤት በሚያወጣው ደንብ መሰረት ነው።

3. Based on a research study that has been done on these issues should be Control the spread and damage to animals and plants which can danger the wild life in the forests.

**7. Implementation of Infrastructure of Facilities**

1. Before implementing development infrastructure projects such as roads, electricity, water and other development services to be implemented in the conservation areas or nearby areas should be attended by the bureau and carry out environmental impact assessment.

2. Prior to the implementation of the investment projects to be implemented in the areas Parks nearby should be attended by the bureau and done environmental impact assessment.

3. The Bureau is responsible for fulfilling the duties stated in the environmental impact assessment.

**8. Wildlife Conservation Areas to be Administered by non-governmental organizations, by individuals and Local Communities**

Wildlife conservation areas to be administered and controlled by non-governmental organizations, individuals and Private investors may be may be authorized in accordance with aregulations to be issued by the executive council of the Regional Administration.

**QAYBTA SADEXAAD**

**XILKA IYO WAAJIBAAYADA**

**9. Xilka iyo waajibaadka Xafiiska**

Iyadoo ay sideeda yihiin awoodaha iyo waajibaadyada lagu siiyay shuruucda kale, Xafiisku wuxuu yeelan xilka iyo waajibaadyada soo socda:

1. Isagoo ka duulaya siyaasada iyo Halbeegyada heer qaran, waxa uu diyaariyaa siyaasadaha iyo istaraatiijiyadaha horumarinta iyo ilaalinta duur-joogta una gudbiyaa golaha hawfulinta marka la ansixiyana wuu dhaqangeliyaa.
2. Waxa uu horumariyaa islamarkaana maamulaa seerooyinka ilaalinta iyo daryeelka duur-joogta ee laga aasaasay deegaanka, waxaanu ka hortaga falalka sharcidarada ee ka dhanka ah duur-joogta.
3. Waxa uu xidhiidh shaqo oo joogto ah la yeeshaa wakaaladda ilaalinta iyo horumarinta duur-joogta eee federaalka waxaanu taageerada lagama maarmaanka ah siiyaa seerooyinka ilaalinta iyo daryeelka duurjoogta ee dawladda federaalku ka aasaasto deegaan dhexdiisa.
4. Wuxuu fasax siiyaa hay'adaha aan dawliga ahayn, shaqsiyaadka iyo qaybaha bulshada eek u hawlan shaqooyinka daryeelka iyo ka ganacsiga duur-joogta waxaanu xaqiijiyaa islamarkaana dabagal ku sameeyaa in shaqooyinkoodu waafaqsan yihiin ujeedadii iyo shuruudihii shatiga loo siiyay.
5. Waxa uu daraasad ku sameeyaa saamaynta ay mashaariicda laga fulinayo goobaha seerooyinku ku yeelan karaan shacabka ku dhaqan goobaha u dhaw waxaanu qaadaa talaabooyinka lagu yaraynayo dhibaataadooda.

**ክፍል ሶስት**

**ሥልጣን እና ግዴታዎች**

**9. የቢሮው ሥልጣንና ተግባር**

ቢሮው በዚህ አዋጅ ሌሎች ድንጋጌዎች ከተሰጡት በተጨማሪ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በአገር አቀፍ ደረጃ በፖሊሲና ስትራቴጂዎች ላይ በመመሥረት ለዱር እንስሳት ልማትና ጥበቃ ፖሊሲዎችና ስትራቴጂዎች አዘጋጅቶ ለሥራ አስፈጻሚ ምክር ቤት ያቀርባል፤ ሲፀድቅም ተግባራዊ ያደርጋል።
2. የዱር እንስሳት ጥበቃ ቦታዎችን ያዘጋጃል, ያስተዳድራል እና ከዚህ ጋር ተያይዞ የሚፈጸሙ ህገ-ወጥ ድርጊቶችን ይቆጣጠራል.
3. ከፌዴራል የዱር እንስሳት ጥበቃና ልማት ኤጀንሲ ጋር መደበኛ የስራ ግንኙነትን በማድረግ ይህም በፌዴራል መንግስት በአካባቢው ለተቋቋመው የዱር እንስሳት ጥበቃ ፓርኮች አስፈላጊው ድጋፍ ያደርጋል.
4. በዱር እንስሳት ጥበቃ እና ንግድ ላይ ለተሰማሩ መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች፣ ግለሰቦች እና ማህበረሰቦችን ፈቃድ ይሰጣል እንዲሁም ሥራቸውን ያረጋግጣል እና ይከታተላል ከተፈቀደለት ዓላማ እና ውል ጋር የተጣጣመ መሆኑን ያረጋግጣል፤
5. በጥበቃ ዙሪያ እየተሰሩ ያሉ ፕሮጀክቶች ተፅእኖ ላይ ጥናት በማካሄድ በአቅራቢያው ባሉ አካባቢዎች የሚኖሩ ሰዎችን ይካክል እና ችግሮቻቸውን ለመቀነስ እርምጃዎችን ይወስዳል።

**PART THREE**

**POWERS AND DUTIES**

**9. Powers and duties of the Bureau**

The Bureau shall, in addition to those given to it under other provision of the proclamation have the powers and duties:

1. prepare and present to the government draft policy and laws relating to the development conservation and utilization of wildlife and follow up the implementation of same upon approval.
2. Develop and administer wildlife conservation areas and control illegal activity to be committed in relation thereto.
3. Maintains regular working relationship with the Federal Wildlife Conservation and Development Agency and provide the necessary support for the development of parks and wildlife protection areas established in the Region by the federal government
4. Gives permission to non-governmental organizations, individuals and communities engaged in wildlife conservation and trade and confirm and follow up on their job conform to the purpose and terms of the license granted.
5. conduct research on the impact of the projects being implemented in the conservation areas can affect the people in the areas near and take steps to reduce their problems.

- 6. Isagoo xidhiidh dhaw la samaynaya hay'adaha amniga ee deegaanka iyo heer federaal waxa uu xaqiijiyaa in laga hortago faldambiyeedyada ka dhanka ah duur-jooqta, waxaanu xaqiijiyaa in sharciga loo dhaweeyo cidaha ku kacda falalkan.
- 7. Waxa uu ururiyaa, kaydiyaa xogaha kala duwan ee noocyada duur-jooqta ku nool deegaanka islamarkaana la wadaagi karaa cidaha ay khusayso.
- 8. Isagoo la kaashanaya xafiiska dhaqanka iyo dalxiiska waxa uu suurto geliyaa in khayraadka duur-jooqta qayb ka qaataan koboca dalxiiska deegaanka islamarkaana qayb muhiim ah ka qaataan shaqo abuurka iyo dhimista saboolnimada.
- 9. Wuxuu hab waafaqsan xeernidaameedka uu soo saaro golaha hawlfulintu u u ururiyaa dakhliga kasoo xerooda adeegyada iyo ka ganacsiga duur-jooqta iyo waxsoosaarkooda.
- 10. Wuxuu daraasad ku sameeyaa duur-jooqta gaar ahaan looga helo deegaanka iyo noocyada dabargo' ku dhaw waxaanu mudnaan gaar ah siiyaa hirgelinta daryeelka iyo ilaalinta ku haboon.
- 11. Waxa uu fasax siiyaa ugaadhsadeyaasha dalka u dhashay ee raba inay ugaadhsi fuliyaan waxaanu xaqiijiyaa inaanay ku xadgudbin shuruudaha lagu xusay fasaxaas.
- 12. Waxa uu fuliyaa barnaamijyo wacyigelineed oo lagu barayo bulshada faa'iidada ilaalinta iyo daryeelka duur-jooqta.
- 13. Waxa uu tabobaro ku saabsan nidaamka ilaalinta iyo daryeelka duurjooqta u qabtaa shaqaalaha ka hawlgala seerooyinka ilaalinta iyo daryeelka duurjooqta.

- 6. ከክልል እና ከፌዴራል መንግስት የጸጥታ አካላት ጋር በማቀናጀት በዱር እንስሳት ላይ የሚፈጸሙ ወንጀሎችን መከላከል እና እነዚህን ወንጀሎች ለሚፈጽሙ ሰዎች ህጉ ለፍርድ እንዲቀርቡ ያደርጋል።
- 7. በዱር ውስጥ ስለሚኖሩ ዝርያዎች የተለያዩ መረጃዎችን ይሰበስባል፡ ያከማቻል እንዲሁም ለሚመለከታቸው አካላት ሊጋራ ይችላል።
- 8. ከባህልና ቱሪዝም ቢሮ ጋር በመተባበር የዱር እንስሳት ሀብት ለአካባቢው ቱሪዝም ዕድገት የበኩሉን አስተዋጽኦ በማበርከት ለሥራ ዕድል ፈጠራና ድህነትን በመቀነስ ረገድ ትልቅ ሚና መጫወት ይቻላል።
- 9. የሥራ አስፈጻሚው ምክር ቤት በሚያወጣው ደንብ መሠረት ከዱር እንስሳት እና ምርቶቻቸው ንግድ የአገልግሎት ገቢ ይሰበስባል፤
- 10. በአካባቢው በሚገኙ የዱር እንስሳት ላይ ጥናትና ምርምር በማካሄድ ለመጥፋት የተቃረቡ ዝርያዎችን ተገቢውን እንክብካቤና ጥበቃ ለማድረግ ቅድሚያ ይሰጣል።
- 11. ለማደን ለሚፈልጉ ዜጎች የአደን ፍቃድ መስጠት እና የተጠቀሱትን ሁኔታዎች እንዳይጥሱ ማረጋገጥ.
- 12. ሀብረተሰቡ ስለ የዱር እንስሳት ጥበቃና አጠቃቀም ፋይዳ ግንዛቤ ለማስጨበጥ የግንዛቤ ማስጨበጫ ፕሮግራሞችን ያካሂዳል።
- 13. በዱር እንስሳት ጥበቃና ደህንነት ስርዓት ላይ ስልጠና መስጠት በፓርኮች እና በዱር እንስሳት ጥበቃ ላይ የሚሰሩ ሰራተኞችን ያሳትፋል።

- 6. Coordinate with state and federal government security agencies to prevent crimes against wild animals and bring those who commit these crimes to justice.
- 7. collects and stores the various data on the species living in the wild the environment and can be shared with the concerned parties.
- 8. In cooperation with the Bureau of culture and tourism it is possible that Wildlife resources contribute to the development of local tourism and play an important role in job creation and reduction of poverty.
- 9. collects revenue from services and trade in wildlife and their products in accordance with the regulations issued by the Executive Council.
- 10. conduct research on the wildlife especially those found in the area and give priority to the implementation of endangered species appropriate care and protection.
- 11. issue hunting permit to citizens who want to hunt and ensure that they do not violate the conditions mentioned thereof.
- 12. carries out awareness programs to educate the community about the benefits of protection and conservation of wildlife.
- 13. conduct training on the system of protection and welfare of wildlife engages staff working in parks and wildlife conservation.



- 14. Waxa uu daraasad ku sameeyaa waxyeelooyinka ay duur-joogtu soo gaadhsiiin karaan bulshada ku nool goobaha u dhaw seerooyinka iyo hantidooda waxaanu qaadaa talaabooyinka lagu yaraynayo laguna xalinayo dhibaatooyinkaas.
- 15. Isagoo la kaashanaya cida ay khusayso wuxuu fuliyaa talaabooyinka lagaga hortegayo xanuunada faafa eek u dhici kara duur-joogta seerooyinka dhexdooda iyo dibadiisa ku nool, waxaanu xaqiijiyaa in la qaado talaabooyinka daaweynta marka ay dilaacaan xanuunadan.
- 16. Waxa uu bulshada ka qaybgeliyaa shaqooyinka aasaasida, maamulka iyo horumarinta seerooyinka daryeelka iyo ilaalinta duurjoogta.
- 17. Isagoo la kaashanaya hay'adaha amniga wuxuu diyaariyaa dirayska leh astaan lagu garto shaqaalaha ka hawlgala seerooyinka waxaanu xaqiijiyaa in nabadq abkooda la ilaaliyo islamarkaana ay helaan daryeelka ku ku haboon.

**QAYBTA AFRAAD**

**FICILADA REEBEN IYO**

**GANAAXYADA**

**10. Falalka reeban**

Cidkasta oo aanu fasax ka haysan xafiiska waxaa ka reeban falalkan:

- b) dilista duur-joogta;
- t) jiidh-siinta gaadiidka kale duur-joogta.
- j) degista iyo falashada beeraha goobaha seerooyinka loo cayimay;
- x) u foofinta xoolaha seerooyinka;

- 14. በጥበቃ አካባቢ የሚኖሩ ማህበረሰቦች በዱር እንስሳት ላይ ሊያስከትሉ የሚችሉትን አደጋ በተመለከተ ጥናትና ምርምር በማድረግ እነዚህን ችግሮች በመቀነስ ለመፍታት እርምጃዎችን መውሰድ፤
- 15. ከሚመለከተው አካል ጋር በመተባበር ከውስጥ እና ከጥበቃ ውጭ ሊከሰቱ የሚችሉ ተላላፊ በሽታዎችን የመቆጣጠር እና የመከላከል አስፈላጊ እርምጃዎችን ያከናውናል እንዲሁም እነዚህ በሽታዎች ሲከሰቱ የሕክምና እርምጃዎች እንዲወሰዱ ያደርጋል።
- 16. ለዱር እንስሳት አጠቃቀምና ጥበቃ ቦታዎችን የማቋቋም፣ የማስተዳደር እና የማልማት ስራዎች ላይ ህብረተሰቡ እንዲሳተፍ ያደርጋል።
- 17. ከደህንነት ኤጀንሲዎች ጋር በመተባበር የጥበቃ ቦታዎችን የሚሠሩ ሰራተኞችን በመለየት ምልክት ያለበት የደንብ ልብስ በማዘጋጀት ጥበቃ እንዲደረግላቸው እና ተገቢውን እንክብካቤ እንዲያገኙ ያደርጋል።

**ክፍል አራት**

**ከልከላዎች እና ቅጣቶች**

**10. ልዩ ሁኔታዎች**

ከቢሮው ፈቃድ የሌለው ማንኛውም ሰው ከሚከተሉት ድርጊቶች ነፃ ነው፡

- ሀ) የዱር እንስሳትን መግደል;
- ለ) ሌሎች የዱር እንስሳት ተሽከርካሪዎችን መከተት.
- ሐ) በጥበቃ ቦታዎች አካባቢዎች የሰፈራ እና የግብርና ስራዎች;
- መ) እንስሳትን ወደ ግጦሽ መንዳት;

- 14. conduct research on the danger that can be caused to wildlife by local communities living near the conservation areas and take steps to reduce and resolve these problems,
- 15. In cooperation with the concerned person, he carries out the necessary measures of controlling and preventing infectious diseases that can occur within and outside of the conservation and ensure that treatment measures are taken when these diseases break out
- 16. Cause the local community to participate in the effort to establish, administer and develop the conservation areas for the utilization and protection of wildlife.
- 17. In cooperation with the security agencies, he prepares uniforms with a symbol identify the personnel operating the conservation areas and ensure that safety They are protected and receive appropriate care.

**PART FOUR**

**PROHIBITIONS AND PENALTIES**

**10. Exceptions**

Any person who does not have permission from the bureau is exempt from the following actions:

- a) killing wildlife;
- b) towing other wildlife vehicles.
- c) settlement and agricultural activities in the areas designated as conservation areas;
- d) driving animals to pastures;

kh) degista, deegaamaynta, dhismo ka fulinta seerooyinka dhexdooda;

d) qabsashada, haysashada iyo kaxaynta iyo waxyeelaynta duurjoogta iyo waxsoosaarkooda;

r) ka ganacsiga iyo rarista duur-joogta iyo waxsoosaarkooda;

s) xidhashada gaagurta iyo gurashada malabka seerooyinka dhexdooda;

sh) qodista iyo gurashada macdanta kala duwan seerooyinka dhexdooda;

dh) goynta iyo beerista geedaha dhibaataada soo gaadhsiin kara seeraha iyo duurjoogta;

c) geynta hubka ama hub la tegista seerooyinka;

g) jarista dhirta, dhuxulaysiga ama xaabo gurashada ama gubista seerooyinka;

f) la gelista kiimikooyinka ama ku buufinta kiimikooyinka seerooyinka dhexdooda;

q) tegista, sawir-qaadashada, iyo muuqaal ka samaynta duurjoogta;

k) ka hirgelinta mashaariicda maalgelinta ama horumarineed;

l) ku wadista iyo marinta gaadiidka seeraha dhexdooda;

m) 100 mitir masafo joogeedu u jirto dhulka in diyaarad ku maro seeraha dushiisa;

11. **Ganaaxyada**

1. Qofkasta oo isagoo aan fasax haysan ku kaca falalka lagu sheegay Qodobka 10<sup>aad</sup> xarfaha (b), (r), (c) iyo (g) waxaa lagu ciqaabi xadhig ayaan ka yarayn 1 sano kana badnayn 5 sano iyo ganaax lacageed oo u dhigma 20,000 birr kana badnayn 50,000 birr.

ሠ) በጥበቃ ቦታዎች ውስጥ በመያዝ፣ ሰፈራ እና ግንባታን በመገንባት፣

ረ) የዱር እንስሳትን እና ምርቶቻቸውን መያዝ ፣ ማቆየት እና መውሰድ እና መጉዳት ፣

ሰ) የዱር እንስሳት እና ምርቶቻቸው መነግድ እና ማጓጓዝ

ሸ) በጥበቃ ቦታዎች ውስጥ ማር መሰብሰብ፣

ቀ) በጥበቃ ቦታዎች ውስጥ የተለያዩ ማዕድናት ማውጣትና መሰብሰብ፣

በ) በፓርኮች እና በዱር እንስሳት ላይ ጉዳት ሊያደርሱ የሚችሉ ዛፎችን መቁረጥ እና መትከል፣

በ) የጦር መሳሪያዎችን ወደ ጥበቃ ቦታዎች ማስማራት፣

ተ) ዛፎችን መቁረጥ, የከሰል ድንጋይ ወይም የማገዶ እንጨት ወይም የደን ማቃጠል፣

ቸ) በመካከላቸው በሚገኙ እርሻዎች ላይ ኬሚካሎችን በመተግበር ወይም ኬሚካሎችን በመርጨት፣

ኀ) የዱር እንስሳትን መጎብኘት፣ ፎቶግራፍ ማግኘት እና መቅረጽ፣

ነ) የኢንቨስትመንት ወይም የልማት ፕሮጀክቶች ትግበራ፣

ኘ) በፓርኩ ውስጥ ተሽከርካሪዎችን መንዳት እና ማሸከርከር፣

አ) የአየር መንኮራኩር በመጠቀም ከመሬት 100 ሜትር በላይ መንቀሳቀስ፣

11. **ቅጣቶች**

1. ማንም ሰው በአንቀጽ 10 ንዑስ አንቀጽ (ለ)፣ (ረ) (በ) እና (ሰ) የተገለጹትን ያለፈቃድ የፈፀመ እንደሆነ ከአንድ ዓመት በማይበልጥ ቀላል እሥራትና ከ20,000 ብር እስከ 50,000 ብር በማይበልጥ መቀጮ ይቀጣል።

e) By encroaching on conservation areas, building settlements and structures;

f) capturing, possessing and taking away and damaging wildlife and their products;

g) trading and transporting wildlife and their products.

h) establishing gagur and collecting honey in the fields;

i) mining and harvesting of different minerals in the fields;

j) cutting and planting of trees that may cause harm to parks and wildlife

k) deployment of weapons or weapons to the conservation areas;

l) felling trees, charcoal or firewood or forest burning;

m) applying chemicals or spraying chemicals on farms between them;

n) visiting, photographing, and filming wildlife;

o) implementation of investment or development projects;

p) driving and operating vehicles within the park;

q) 100 meters above the ground for an airplane to pass through the fields on top of it;

11. **Penalties**

1. Anyone who commits without permission the acts mentioned in sub-Article (a), ( g), (j) and (k) of Article 10 is punishable with imprisonment not less than 1 year not more than 5 years and a fine equal to 20,000 birr not more than 50,000 birr.

2. Iyadoo ay sideeda tahay arrimaha agu xeeriyay qodob-hosaadka (1) ee qodobkan, hadii faldambiyeedka loo sameeyay taxadardaro cigaabtiisu waxay noqonaysaa xadhig ayaan ka yarayn 6 bilood kana badnayn 3 sano iyo ganaax lacageed oo aan ka yarayn 5,000 birr kana badnayn 20,000 birr.

3. Qofkasta oo ku kaca faldambiyeedyada lagu xusay Qodobka 10<sup>aad</sup> xarafyada (t), (j), (x), (kh), (d), (s), (sh), (dh), (g), (f), (q), (k), (l) iyo (m) waxaa lagu cigaabi xadhig ayaan ka yarayn 3 sano kana badnayn 5 sano iyo ganaax lacageed oo aan ka yarayn 20,000 birr kana badnayn 50,000 birr.

4. Cidkasta oo iyada oo aan fasax haysan kula kacda falalka la reebay duurjoogta gaar ahaan laga helo deegaankeena oo kali ah ama kuwa khatarta ugu jira inay dabar go'aan waxaa lagu cigaabi xadhig ayaan ka yarayn 3 sano kana badnayn 5 sano iyo ganaax lacageed oo aan ka yarayn 50,000 birr kana badnayn 150,000 birr.

5. Qofkasta oo ku kaca fal ka hor imanaya arrimaha lagu reebay bayaankan, xeernidaameedka iyo awaamiirta loo soo saaro hab waafaqsan waxaa lagu cigaabi xadhig ayaan ka yarayn 3 bilood kana badnayn 1 sano ama ganaax lacageed oo aan ka yarayn 10,000 birr.

6. Maxkamadu markay soo saarayso xukun la xidhiidha faldambiyaadyada qodob-hoosaadyada sare, waa inay amartaa in lala wareego duur-joogta ama waxsoosaarkooda iyo qalabka loo adeegsaday faldambiyeedka.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) የተገለጹት ጉዳዮች እንደተጠበቁ ሆኖ ወንጀሉ የተፈፀመው በግዴለሽነት ከሆነ ቅጣቱ ከ6 ወር የማያንስ ከ3 ዓመት የማይበልጥ ቀላል እሥራት እና ከ5,000 ብር የማያንስ ከ20,000 ብር በማይበልጥ መቀጮ ይቀጣል።

3. በአንቀጽ 10 (ለ)፣ (ሐ)፣ (መ)፣ (ሠ) (ረ) (ሸ)፣ (ቀ)፣ (በ)፣ (ተ)፣(ቸ)፣(ኘ)፣ (ኘ) እና (አ) የተመለከቱትን ወንጀሎች የፈፀመ ማንኛውም ሰው ከ3 ዓመት የማያንስ ጽኑ እሥራት እና ከ5 ዓመት የማይበልጥ ቀላል እሥራት እና ከ20,000 ብር ያላነሰ እና ከ50,000 ብር የማይበልጥ መቀጮ ይቀጣል።

4. ማንኛውም ሰው በተለይ በክልሉ ብቻ በሚገኙ የዱር እንስሳት ላይ ያልተፈቀደ ድርጊት የፈፀመ ወይም የመጥፋት አደጋ በተጋረጠባቸው ሰዎች ላይ ከ3 ዓመት በማያንስ ጽኑ እስራት እና ከ5 ዓመት በማይበልጥ ቀላል እስራት እና ከ50,000 ብር በማያንስ እና ከ150,000 በማይበልጥ ብር መቀጮ ይቀጣል።

5. ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅ፣ ደንብና መመሪያ የተመለከተውን የሚጻጸር ድርጊት የፈፀመ ከ3 ወር በማይበልጥ እና ከ1 ዓመት በማይበልጥ ቀላል እስራት ወይም ከ10,000 ብር በማያንስ መቀጮ ይቀጣል።

6. ፍ/ቤቱ በዚህ ንዑስ አንቀጽ መሰረት የቅጣት ውሳኔ የሰጠ እንደሆነ ከቅጣቱ በተጨማሪ የዱር እንስሳት ምርቶች ወንጀሉ ከተፈፀመበት መሰሪያ ጋር አብሮ እንዲወረስ ያሳል።

2. Subject to the matters prescribed under sub Article (1) of this article, If the offense is committed recklessly, the punishment will be Imprisonment of not less than 6 months and not more than 3 years and fine not less than 5,000 birr and not more than 20,000 birr.

3. Anyone who commits the offenses mentioned in Article 10 letters (b), (c), (d), (e), (f), (e), (h), (i), (j), (k), (l), (m), (n), (o), (p) and (q) is punished Imprisonment of not less than 3 years and not more than 5 years and fine not less than 20,000 birr and not more than 50,000 birr.

4. Anyone who commits unauthorized acts against wildlife especially found in the region alone or those at-risk extinction is punishable by imprisonment of not less than 3 years and not more than 5 years and a fine of not less than 50,000 birr and not more than 150,000 birr.

5. Any person who commits an act contrary to the provisions of this proclamation, Regulations and directives issued in accordance with it shall be punishable by imprisonment of not less than 3 months and not more than 1 year or fine not less than 10,000 birr.

6. where a court passes a sentence pursuant to sub article it shall in addition to the sentence, order the confiscation of wild life of wild life products which are the proceeds of the offence together with the weapon with which the offence was committed.

**QAYBTA SHANAAD**

**QODOBO KALA DUWAN**

**12. Sharciyada aan Dhaqan galka**

**Ahavn**

Sharci ama Habdhaqameedkasta oo ka horimanaya arrimaha lagu bayaamiyay Bayaankani ma yeelnayo Dhaqangal Sharci.

**13. Awooda Soosaarista Shuruucda**

Golaha hawlfulintu waxa uu soo saari karaa Xeeridaameedyada lagama maarmaanka u ah dhaqangelinta qodobada Bayaankan.

**14. Mudada Dhaqangalka Bayaankan**

Bayaankani waxa uu dhaqangelayaa laga bilaabo maalinta uu ansixiyo Golaha Xildhibaanadda ee Deegaanku.

Jigjiga, Hamle, 2014

**MUSTAFE MUXUMED CUMAR  
MADAXWEYNAHA DAWLADDA  
DEEGAANKA SOOMAALIDA**

**ክፍል አምስት**

**ልዩልዩ ድንጋጌዎች**

**12. ተፈጻሚነት የሌላቸው ሕጎች**

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ሕግ ወይም የአሥራር ልምድ በዚህ አዋጅ የተሸፈኑ ጉዳዮችን በሚመለከት ተፈጻሚ አይሆንም።

**13. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን**

የክልሉ ሥራ አስፈጻሚ ምክር ቤት ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም አስፈላጊ የሆኑ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል።

**14. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በክልሉ ምክር ቤት ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

**ጅግጅጋ፣ሀምሌ፣2014**

**ሙስጠፋ ሙሁመድ ዑመር  
የሶማሌ ክልላዊ መንግስት ፕሬዝዳንት**

**PART FIVE**

**MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**12. Inapplicable Laws**

No Laws, regulations, Directives, or practice may in so far as it is inconsistent with this proclamation be applicable to matters provided for by this proclamation.

**13. Power to issue Laws**

The Executive Council may issue Regulations necessary for the implementation of the provisions of this proclamation.

**14. Effective Date**

This proclamation shall enter into force from the date approved by the State Council.

Jigjiga, July, 2022

**MUSTAFA MUHAMMAD OMAR  
PRESIDENT OF SOMALI  
REGIONAL STATE**